



MARK TWAIN  
AVENTURILE  
LUI TOM SAWYER



Editura Andreas



Mark Twain

Aventurile lui  
**TOM SAWYER**

*Ilustrații: VASILE OLAC*



Editura Andreas

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**  
**TWAIN, MARK**

**Aventurile lui Tom Sawyer / Mark Twain – București:**  
Andreas Print, 2013

ISBN 978-606-8271-33-0

DIFUZOR EXCLUSIV:  
AGENȚIA DE DIFUZARE DE CARTE  
**IVO PRINT**

*Calea Griviței, nr. 158, demisol, sector 1, București*

*Tel./Fax: 021.222.07.67*

*E-mail: ivo\_print@yahoo.com*

*Site: **www.editura-andreas.ro***

© Editura **ANDREAS** PRINT, București, 2013

*Ilustrații interior și copertă: Vasile OLAC*

---

Bun de tipar: 10.04.2013;

Coli de tipar: 15

Format: Z<sub>6</sub>; 16/54x84 cm

# Prefață

Mai toate aventurile descrise în cartea aceasta sunt întâmplări adevărate; una sau două dintre ele sunt ale mele proprii, celelalte sunt ale foștilor mei colegi de școală.

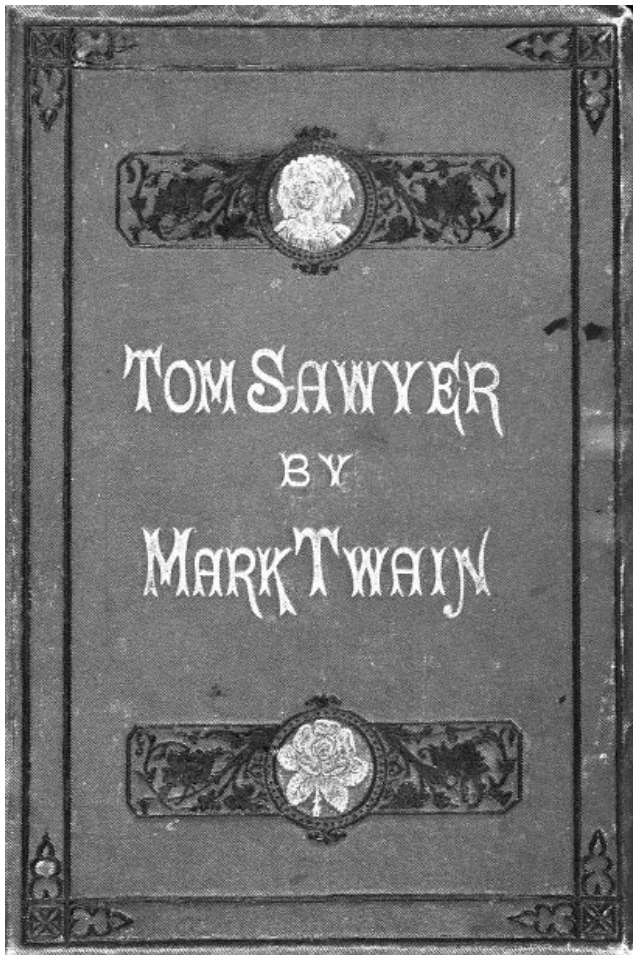
Huck Finn este un personaj real. Tom Sawyer, de asemenea, dar nu de sine stătător, căci figura lui e o îmbinare de caractere.

Superstițiile ciudate de care amintesc aici erau foarte răspândite printre copiii și sclavii din vestul Americii acum treizeci-patruzeci de ani.

Deși am scris povestirea de față mai mult pentru a dărui câteva clipe de delectare tineretului, nădăjduiesc că ea va fi luată în seamă și de oamenii mari, căci gândul meu este să le reamintesc și lor în mod plăcut cum erau și ei odinioară, cum simțeau, cum gândeau, ce vorbeau și ce năzbâtii puneau uneori la cale.

AUTORUL





*Coperta ediției originale din 1876*

## CAPITOLUL I



– Tom!

Nici un răspuns.

– Tom!

Liniște.

– Unde o fi dispărut, Doamne, că doar acu' îl văzui!?

Tom, n-auzi?

Bătrâna își potrivi ochelarii și privi pe deasupra lor în odaie; îi împinse apoi pe frunte și se uită pe dedesubtul lor. Aproape niciodată, nu privea prin ei la un lucru atât de neînsemnat ca un băiețel, cum era Tom. Ea își socotea ochelarii o podoabă și nu se îndura să-i uzeze. Avea ochi buni și putea vedea tot atât de bine și prin

roțile mașinii de bucătărie. Se uită în jurul ei, apoi se potoli puțin, dar, parcă dorind să fie auzită de mobilele din casă, strigă:

– Să știi că dacă pun mâna pe tine...!

Nici nu-și isprăvi vorba și începu să scormonească pe sub pat cu coada măturii. Zadarnic! Stârni doar pe motanul ei favorit din culcuș. Acesta, de frică, fugi afară, miorlăind.

Bătrâna se ridică și, gâfâind de oboseală, zise:

– Ah! Ce mamă de bătaie am să-i trag...

Se duse la ușă și aruncă o privire de-a lungul tufelor de pătlăgele roșii de lângă gard. Tom, nicăieri. Scoasă din fire, strigă cât putu:

– Tooom!

Un fâșâit ușor și când întoarse capul, ce-i văzură ochii? Tom! Un băietan voinic, ce căuta să se strecoare pe lângă ea.

– Va să zică, aici mi-ai fost! Ce făceai?

– Nimic!

– Cum, nimic? Ia te uită la mâinile și la gura ta. Ce-s petele astea pe tine?

– Nu știu, mătușico.

– Ba eu știu. Sunt de marmeladă. Am spus de o mie de ori că, dacă te mai prind la marmeladă, e vai de pielea ta! Dă nuiaua încoace!

Nuiaua începu să tremure amenințătoare.

– Vai, mătușico, ia vezi ce-i la spatele dumitale!

Bătrâna se întoarse iute, dând drumul băiatului, care într-o clipă se repezi la gard și-l sări dintr-un salt. Mătușa Polly rămase mută de uimire, apoi începu să râdă cu blândețe:

# CUPRINS

Prefață / 5	Capitolul XVIII / 121
Capitolul I / 7	Capitolul XIX / 130
Capitolul II / 17	Capitolul XX / 133
Capitolul III / 23	Capitolul XXI / 139
Capitolul IV / 30	Capitolul XXII / 144
Capitolul V / 39	Capitolul XXIII / 153
Capitolul VI / 44	Capitolul XXIV / 155
Capitolul VII / 58	Capitolul XXV / 163
Capitolul VIII / 65	Capitolul XXVI / 172
Capitolul IX / 72	Capitolul XXVII / 176
Capitolul X / 81	Capitolul XXVIII / 180
Capitolul XI / 87	Capitolul XXIX / 190
Capitolul XII / 92	Capitolul XXX / 200
Capitolul XIII / 97	Capitolul XXXI / 211
Capitolul XIV / 104	Capitolul XXXII / 215
Capitolul XV / 109	Capitolul XXXIII / 226
Capitolul XVI / 114	Capitolul XXXIV / 230
Capitolul XVII / 117	Încheiere / 236

